

<p style="text-align: center;">Satzung der</p> <p style="text-align: center;">Software Alliance for E-Mobility („S.A.F.E.“)</p> <p style="text-align: center;">S.A.F.E. – Verein zur Förderung der Forschung und des Verbraucherschutzes im Bereich der Elektromobilität</p> <p style="text-align: center;">(im Weiteren „Verein“)</p>	<p style="text-align: center;">Statute of the</p> <p style="text-align: center;">Software Alliance for E-Mobility („S.A.F.E.“)</p> <p style="text-align: center;">Association for the Promotion of Research and Consumer Protection in the Field of Electric Mobility</p> <p style="text-align: center;">(hereinafter referred to as the "Association")</p>
	<p><i>Note: This translation is for information purposes only and no claims can be derived from it. Only the German original version is legally binding.</i></p>
<p style="text-align: center;">Präambel</p> <p>1. Dem Verbraucherschutz wird in Deutschland bereits seit vielen Jahren eine besondere Bedeutung beigemessen, um einheitliche und transparente Abrechnungen von Leistungen dem Verbraucher gegenüber sicherzustellen. Um dies zu gewährleisten, hat der Regelermittlungsausschuss (REA) in seinem Dokument 6-A einheitliche Anforderungen an die Erfassung von Messwerten an Ladestationen festgelegt, so dass eine deutschlandweit einheitliche Rahmenbedingung entstanden ist. Basierend auf diesen Anforderungen sind Betreiber von Ladeeinrichtungen angehalten, die eichrechtlichen Anforderungen auch technisch umzusetzen.</p> <p>2. Neben einem lokalen Speicher- und Anzeigemodul (SAM) setzt sich im Markt die sogenannte „Günstige Lösung im Sinne des Eichrechts“ (GL) durch. Hierbei handelt es sich um eine Ende-zu-Ende Signatur von erfassten Messwerten, so dass Verbraucher im Stande sind, auch zeitlich versetzt die Korrektheit der erfassten Werte zweifelsfrei zu prüfen. Hierzu ist eine Transparenzsoftware erforderlich, die die digitalen Signaturen der Messwerte auf Korrektheit überprüft. Dabei bedient sich die Software der Signaturdaten sowie des</p>	<p style="text-align: center;">Preamble</p> <p>1. For many years now, in Germany, the transparent billing of services has been an important issue particularly for ensuring consumer protection standards are upheld. In order to ensure this, the Regulation Determination Committee / “Regelermittlungsausschuss” (REA) has defined standardised requirements for the recording of measured values at charging stations in its document 6-A, so that a standardised framework has been created throughout Germany. Based on these requirements, operators of charging facilities are also required to technically implement the calibration law requirements.</p> <p>2. In addition to a local memory and display module (SAM), the market is also developing a so-called “Favourable Solution in Compliance with Calibration Laws” / “Günstige Lösung im Sinne des Eichrechts” (GL). Essentially this means providing recorded values with end to end signatures, so that consumers can check the accuracy of the recorded values of their charging process, with reassurance, even after a time delay. For this requirement to be made possible, a Transparency Software must be applied, which can check the digital signatures of the</p>

<p>sogenannten „Public Key“, d.h. des öffentlichen Schlüssels der Messkapsel, der auf dem jeweiligen Abrechnungszähler aufgebracht ist. Durch die Signaturprüfung ist es für Verbraucher abschließend möglich, Messwerte auf Korrektheit zu überprüfen.</p>	<p>measured values. The software uses signature data and the so-called "Public Key" which is stored in the measuring device of the charging station. The signature verification makes it possible for consumers to check the measured values and accounting data.</p>
<p>3. Ziel des Vereins ist es, allen Unternehmen, die im Feld der Elektromobilität aktiv sind, die Software zur Verfügung zu stellen, um einen einheitlichen Standard der Transparenzsoftware zu schaffen, langfristig aufrecht zu erhalten und damit den Verbraucherschutz zu fördern und zu gewährleisten.</p>	<p>3. The aim of the Association is to make the software available to all companies active in the field of electromobility in order to create and maintain a uniform standard of Transparency Software in the long term and thus to promote and ensure consumer protection.</p>
<p>4. Einige Gründungsmitglieder des Vereins haben hierzu zusammen mit anderen Unternehmen, die im Bereich der Elektromobilität tätig sind oder tätig sein werden, auf diesem Gebiet geforscht bzw. die entsprechende Forschungsarbeit zur Entwicklung der Transparenzsoftware unterstützt. Zusammen mit einem weiteren Gründungsmitglied, der Firma has.to.be GmbH, wurde der Prototyp (Nullserie) der Transparenzsoftware für die Elektromobilität entwickelt.</p>	<p>4. Some founding members of the Association have conducted research in this field together with other companies that are or will be active in the field of electromobility or have supported the corresponding research work for the development of the Transparency Software. Together with another founding member, the company has.to.be gmbh, the prototype (pilot series) of the Transparency Software for electromobility was developed.</p>
<p>5. Endverbrauchern (natürliche und juristische Personen), die an den Ladepunkten ihr Elektrofahrzeug aufladen, wird die Transparenzsoftware zur Prüfung der Lade- und Abrechnungsdaten kostenlos zur Verfügung gestellt.</p>	<p>5. End users (individuals and legal entities), who charge their electric vehicles at the charging points where the Transparency Software is installed, currently have the ability to check the measured values and billing data regarding their charging process free of charge.</p>
<p>6. Hardware-Herstellern von Ladeinfrastruktur wird die Software im Rahmen ihrer Mitgliedschaft in S.A.F.E. nach Abschluss eines entsprechenden Lizenzvertrags zur Verfügung gestellt. Näheres regelt die Lizenzvereinbarung.</p>	<p>6. Hardware manufacturers of charging infrastructures shall be provided with the software as a part of their membership with S.A.F.E. and upon confirming the terms of a license agreement. Further details are included in the License Agreement.</p>
<p>7. Darüber hinaus will der Verein mit seinen Mitgliedern weiter auf dem vorgenannten Gebiet forschen und diesen Bereich der Wissenschaft fördern, damit die Ergebnisse der Allgemeinheit zugutekommen.</p>	<p>7. Furthermore, the Association will continue to work with its membership to advance and promote this field of technology, so that the results are beneficial to the public.</p>

<p>8. Zu diesem Zweck soll ein Verein gegründet werden, der sich den vorgenannten Aufgaben widmet und die Lizenzrechte an der Transparenzsoftware besitzt.</p> <p>9. Jedes Unternehmen und natürliche Personen, die im Bereich der Elektromobilität tätig sind oder tätig sein werden, können dem Verein als Mitglied beitreten.</p> <p>10. Die Transparenzsoftware wurde vom VDE (Prüfbericht vom 18.04.2019 - 5024855-1470-0001/254265 TL4/shf) geprüft und zertifiziert. Die Korrektheit der Transparenzsoftware wird durch den VDE Prüfbericht gewährleistet. Der Quelltext und die Dokumentation aller Bestandteile werden vom Verein am 01.01.2020 offengelegt. Bei künftigen Versionen der Transparenzsoftware, die entsprechend durch eine Konformitätsbewertungsstelle geprüft und zertifiziert werden, wird der Quelltext und die Dokumentation ebenfalls durch den Verein offengelegt werden.</p>	<p>8. For this purpose, an association shall be founded which is dedicated to the above-mentioned endeavors and who shall own the license rights to the Transparency Software.</p> <p>9. Every individual and legal entity who are active in the field of electric mobility or who intend to be active in this area, are welcome to join the Association as members.</p> <p>10. The Transparency Software was tested by VDE (test report from 18.04.2019-5024855-1470-0001/254265 TL4/shf). The correct functioning of the Transparency Software was tested and certified and is guaranteed by the VDE test report. The source code and documentation for all components shall be published by the Association on 01/01/2020. As regards future versions of the Transparency Software, which will equally be checked and certified by a conformity assessment authority, their source code and documentation shall also be disclosed by the Association.</p>
<p style="text-align: center;">§ 1 - Name und Rechtsform</p> <p>(1) Der Verein führt den Namen:</p> <p>„S.A.F.E. – Verein zur Förderung der Forschung und des Verbraucherschutzes im Bereich der Elektromobilität.“</p> <p>Am Rechtsverkehr nimmt der Verein unter dem Kurznamen „S.A.F.E.“ teil.</p> <p>(2) Der Verein soll in das Vereinsregister eingetragen werden. Mit der Eintragung führt er den Zusatz e.V.</p> <p>(3) Der Verein hat seinen Sitz in Berlin.</p> <p>(4) Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.</p>	<p style="text-align: center;">§ 1 - Name and Legal Form</p> <p>(1) The Association bears the name:</p> <p>"S.A.F.E. - Association for the Promotion of Research and Consumer Protection in the Field of Electric Mobility".</p> <p>The Association participates in legal transactions under the acronym "S.A.F.E.".</p> <p>(2) The Association shall be entered in the Register of Associations. Upon registration the name will bear the additional letters 'e.V'.</p> <p>(3) The Association has its seat in Berlin.</p> <p>(4) The business year is the calendar year.</p>

§ 2 - Zweck des Vereins	§ 2 - Purpose of the Association
<p>(1) Der Verein ist eine Interessengemeinschaft. Zweck des Vereins ist die Förderung der Forschung und des Verbraucherschutzes im Bereich der Elektromobilität, insbesondere durch die (Fort-)Entwicklung einer Transparenzsoftware für eine einheitliche und transparente Abrechnung von Leistungen im Bereich der Elektromobilität und deren kostenlose Zurverfügungstellung an alle Unternehmen, die im Feld der Elektromobilität tätig sind und Endverbrauchern, um einen einheitlichen Standard zu schaffen und langfristig aufrecht zu erhalten.</p> <p>(2) Zu diesem Zweck kann der Verein insbesondere:</p> <ul style="list-style-type: none">a) dem Endkunden eine kostenfreie und sichere Möglichkeit bereitstellen, Ladevorgänge eichrechtskonform zu prüfen.b) Pflege und Weiterentwicklung der oben genannten Transparenzsoftware vorantreiben.c) Vorschläge zur standardisierten Abwicklung und Einbindung der Transparenzsoftware sowie der entsprechenden Daten in die Marktkommunikation (E-Roaming) zu erarbeiten.d) die gemeinsamen Interessen der Mitglieder gegenüber Behörden, Wirtschaftsverbänden, Verwaltung, Politik und sonstigen Organisationen vertreten (bspw. AGME, PTB, BMWi).e) Öffentlichkeitsarbeit machen und Kontakt zur Presse und den Medien (Fach- und Publikationszeitungen und -zeitschriften sowie Rundfunk und Fernsehen) halten.f) die Mitglieder und interessierte Dritte über das Thema Eichrecht und damit in Zusammenhang stehende wichtige weitere Themen zu informieren und zu derartigen Themen auch öffentlich Position beziehen.	<p>(1) The Association forms a community of interests. The purpose of the Association is to promote research and consumer protection in the field of electromobility, in particular through the (further) development of Transparency Software for uniform and transparent billing of electromobility services and its free provision to all companies active in the field of electromobility and to end users in order to create and maintain a uniform standard in the long term.</p> <p>(2) To this end, the Association strives to:</p> <ul style="list-style-type: none">a) provide the end customer with a free and secure means of carrying out loading sessions in conformity with the calibration regulations.b) promote, maintain, and further develop the above-mentioned Transparency Software.c) propose standardised processing and integration of the Transparency Software and the corresponding data into market communications (e.g. e-roaming).d) about promote the common interests of the members towards public authorities, trade Associations, administrative bodies, politics, and other organisations (e.g. AGME, PTB, BMWi).e) carry out public relations work and maintain contact with press and media (technical journals, newspapers, magazines, radio and television).f) inform members and interested third parties about the topic of calibration law and important, directly related topics, and also to publicly position itself with regard to such topics.

<p>(3) Der Verein arbeitet unabhängig von politischen Parteien und Vereinigungen.</p>	<p>(3) The Association works independently of political parties and affiliations.</p>
<p style="text-align: center;">§ 3 – Mitgliedschaft</p> <p>(1) Mitglieder des Vereins können natürliche und juristische Personen werden, die im Bereich der Elektromobilität tätig sind oder tätig sein werden, und die bereit sind, die Ziele des Vereins zu fördern. Juristische Personen benennen jeweils einen Vertreter.</p> <p>(2) Mitglieder können darüber hinaus Personen und Vereinigungen werden, deren Mitgliedschaft aufgrund der Kenntnisse, Erfahrungen, Einflüsse und sonstigen Bedeutung, die diese Personen und Vereinigungen besitzen, eine Förderung der Vereinszwecke erwarten lässt.</p>	<p style="text-align: center;">§ 3 – Membership</p> <p>(1) Membership of the Association is open to natural and legal persons who are or will be active in the field of electromobility and who are willing to support the Association's goals. Legal entities each appoint one representative.</p> <p>(2) Individuals and legal entities can become members of the Association, who are active or will be active in the field of electric mobility and who are willing to support the objectives of the Association. Legal entities can nominate one representative each.</p>
<p style="text-align: center;">§ 4 - Aufnahme von Mitgliedern</p> <p>An der Mitgliedschaft Interessierte haben einen schriftlichen (Brief oder E-Mail) Aufnahmeantrag an den Vorstand des Vereins zu richten. In diesem verpflichtet sich das Mitglied, die Satzung und die Beitragsordnung des Vereins als für sich verbindlich anzuerkennen. Der Vorstand entscheidet mit einfacher Mehrheit über die Aufnahme. Die Entscheidung wird dem Antragsteller schriftlich (Brief oder E-Mail) mitgeteilt. Ein Anspruch auf Aufnahme besteht nicht.</p>	<p style="text-align: center;">§ 4 - Admission of Members</p> <p>Anyone interested in full membership must express their interest in writing (letter or e-mail) to the Executive Committee of the Association. In this written communication the applicant undertakes to observe the terms and the regulations of the Association. The Executive Committee decides with a majority vote. The decision is communicated back in writing (letter or e-mail). There is no right to admission.</p>
<p style="text-align: center;">§ 5 - Rechte und Pflichten der Mitglieder</p> <p>(1) Mitglieder haben das Recht, die Unterstützung des Vereins im Rahmen der satzungsmäßigen Aufgaben des Vereins in Anspruch zu nehmen. Jedes Mitglied kann</p>	<p style="text-align: center;">§ 5 - Rights and Duties of Members</p> <p>(1) Members have the right to request the support of the Association within the statutory field of activity of the Association. Every member can send applications to the</p>

<p>Anträge an den Vorstand und an die Mitgliederversammlung stellen.</p> <p>(2) Mitglieder sind berechtigt an allen Mitgliederversammlungen teilzunehmen.</p> <p>(3) Mitglieder fördern Zweck und Ansehen des Vereins nach besten Kräften. Sie haben deshalb die Pflicht, kaufmännische Gepflogenheiten und Anstand einzuhalten.</p> <p>(4) Jedes Mitglied ist verpflichtet, dem Verein sämtliche zumutbaren und zur Erfüllung des Vereinszwecks erforderlichen und wünschenswerten Auskünfte zu erteilen.</p>	<p>Executive Committee and the general membership.</p> <p>(2) Members are entitled to participate in all general meetings.</p> <p>(3) Members promote the purpose and reputation of the Association to the best of their ability. They therefore have a duty to be professional in their conduct.</p> <p>(4) Each member is obliged to share with the Association all pertinent information with regard to the achievement of the goals of the Association.</p>
<p style="text-align: center;">§ 6 - Ende der Mitgliedschaft</p> <p>(1) Die Mitgliedschaft wird beendet</p> <p>a) durch Tod beziehungsweise bei juristischen Personen und Personenvereinigungen durch Erlöschen;</p> <p>b) durch Austritt, der zum Ende des Kalenderjahres erklärt und dem Vorstand spätestens bis zum 01.10. des jeweiligen Kalenderjahres mitgeteilt werden muss;</p> <p>c) durch förmliche Ausschließung durch Beschluss des Vorstandes gemäß nachfolgendem Absatz 2.</p> <p>(2) Der Vorstand kann den Ausschluss aussprechen, wenn das Mitglied</p> <p>a) gegen den Zweck oder die Interessen des Vereins einmalig in erheblichem Maße verstoßen hat oder trotz Abmahnung mit Androhung des Ausschlusses wiederholt gegen sie verstößt;</p> <p>b) sich trotz Mahnung und Androhung des Ausschlusses aus dem Verein mit Beiträgen nach der Beitragsordnung seit drei Monaten im Verzug befindet.</p> <p>(3) Der Vorstand setzt das betroffene Mitglied schriftlich (Brief oder E-Mail) von der</p>	<p style="text-align: center;">§ 6 - End of Membership</p> <p>(1) Membership is terminated in the event of:</p> <p>a) death or, in the case of legal entities and associations, by ceasing to operate.</p> <p>b) resignation, which must be declared at the end of the calendar year and submitted to the Executive Committee no later than 01.10. of the respective calendar year.</p> <p>c) formal exclusion by resolution of the Executive Committee in accordance with the following Paragraph (2).</p> <p>(2) The Executive Committee can exclude a member if the member:</p> <p>a) has violated the purpose or the interests of the Association once to a considerable extent or repeatedly violates them despite a warning with the threat of expulsion</p> <p>b) is three months and despite reminders and a warning of expulsion from the Association in arrears as per the contribution terms.</p> <p>(3) The Executive Committee shall inform the member concerned in writing (letter or email)</p>

<p>Ausschließung in Kenntnis. Der Beschluss kann nur innerhalb von zwei Monaten seit Zugang des Schreibens durch Beschwerde gegenüber dem Vorstand angefochten werden. Hilft der Vorstand der Beschwerde nicht ab, ist die Entscheidung der Mitgliederversammlung vorbehalten. Die Rechte des Mitglieds ruhen bis zur Entscheidung über die Beschwerde.</p> <p>(4) Bei Beendigung der Mitgliedschaft, gleich aus welchem Grund, erlöschen die Rechte und Pflichten aus dem Mitgliedsverhältnis. Eine Rückzahlung von Einlagen, Beiträgen, Umlagen, Spenden oder sonstigen Unterstützungsleistungen ist ausgeschlossen. Der Anspruch des Vereins auf rückständige Beitragsforderungen bleibt bestehen.</p>	<p>of the exclusion. The decision may be challenged within two months since the date of receipt of the letter from the Executive Committee. If the Executive Committee does not support the appeal, the final decision is held over for the general meeting. The rights of the member are suspended pending the decision on the appeal by the general meeting.</p> <p>(4) Upon termination of membership, for whichever reason, their rights and obligations with the Association expire. A repayment of deposits, contributions, levies, donations, or other support is excluded. The claim of the Association for outstanding membership fees remains unaffected.</p>
<p style="text-align: center;">§ 7 - Beiträge, Umlagen und deren Verwendung</p> <p>(1) Mit der Aufnahme in den Verein ist ein Aufnahmebeitrag zu entrichten.</p> <p>(2) Daneben ist jährlich ein Mitgliedsbeitrag zu leisten, der bis zum 15.03. eines Jahres bzw. mit der Aufnahme in den Verein zu entrichten ist.</p> <p>(3) Aufnahme- und Mitgliedsbeiträge werden zur Erfüllung des Vereinszwecks verwendet.</p> <p>(4) Einzelheiten und Höhe der Beiträge und Umlagen regelt die Beitragsordnung, die die Mitgliederversammlung beschließt.</p> <p>(5) Die Mitgliederversammlung kann auf Vorschlag des Vorstands Umlagen beschließen, wenn ein außerordentlicher Finanzbedarf vorliegt oder eine Investition durch die Mitgliederversammlung beschlossen wird. Näheres regelt die Beitragsordnung.</p>	<p style="text-align: center;">§ 7 - Contributions, Fees and their Appropriate Use</p> <p>(1) An admission fee is payable upon joining the Association.</p> <p>(2) In addition, an annual membership fee is to be paid, which is due by 15.03. of each year or when first admitted to the Association.</p> <p>(3) Admission and membership fees are used to fulfil the purpose of the Association.</p> <p>(4) Details and the amount of the fees and charges are set out in the fee schedule, which is decided at the general meeting.</p> <p>(5) On the recommendation of the Executive Committee the General Meeting may decide the sharing of additional costs between the Members if there is an extraordinary financial need or an investment opportunity that was decided upon at the general meeting. Further details are regulated by the fee schedule.</p>

<p>(6) Mittel des Vereins dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Ausgenommen ist die Erstattung von Aufwendungen, die dem Vereinszweck dienen.</p> <p>(7) Es darf keine Person oder Einrichtung durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.</p>	<p>(6) Funds of the Association may only be used for purposes in accordance with the statutes. The members do not receive any payments from the Association, except if it is for the reimbursement of expenses which serve the purpose of the Association.</p> <p>(7) No person or entity may be reimbursed for expenses that are not in accordance with the purpose of the Association or are disproportionately high for the remuneration.</p>
<p style="text-align: center;">§ 8 - Organe des Vereins</p> <p>(1) Organe des Vereins sind:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die Mitgliederversammlung und 2. der geschäftsführende Vorstand. <p>(2) Der Vorstand kann ferner einen Beirat oder Ausschüsse bestellen, denen eine beratende Funktion zukommt und die damit nicht Organe im Sinne des Vereins sind.</p>	<p style="text-align: center;">§ 8 Statutory Bodies of the Association</p> <p>(1) The official statutory bodies of the Association include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the General Meeting of the members and 2. the Executive Committee. <p>(2) The Executive Committee may appoint an advisory board or committees that provide an advisory function without being statutory bodies of the Association.</p>
<p style="text-align: center;">§ 9 – Mitgliederversammlung</p> <p>(1) Der Vorstand beruft eine ordentliche Mitgliederversammlung mindestens einmal jährlich durch schriftliche (Brief oder E-Mail) Einladung unter Angabe von Ort, Zeit und Tagesordnung ein; dabei werden die Gegenstände zur Beschlussfassung angegeben. Die Einladung muss schriftlich (Brief oder E-Mail) an die letzte dem Vorstand bekannte Post- oder E-Mail-Adresse jedes einzelnen Mitgliedes ergehen und mindestens vier Wochen vor der Versammlung versandt werden. Der Vorstand bestimmt die Tagesordnung. Jedes Mitglied kann Ergänzungen an den Vorstand schriftlich (Brief oder E-Mail) bis spätestens zwei Wochen vor der Mitgliederversammlung vorschlagen. Die ergänzte (neue) Tagesordnung wird den Mitgliedern</p>	<p style="text-align: center;">§ 9 - General Meeting</p> <p>(1) The Executive Committee shall convene an ordinary General Meeting at least once a year by providing a written notice (letter or e-mail) stating the place, time, and the items for resolution are specified. The invitation must be sent in writing (letter or e-mail) to the last postal or e-mail address of each individual member known to the Executive Board and must be sent at least four weeks before the meeting. The Executive Board determines the agenda. Each member may propose additions to the Board of Directors in writing (letter or e-mail) no later than two weeks before the General Meeting. The amended (new) agenda is announced to the members separately, at least one week before the meeting.</p>

<p>gesondert bekannt gegeben, mindestens eine Woche vor der Versammlung.</p> <p>(2) Die Mitgliederversammlung erfolgt entweder real (Präsenzveranstaltung) oder virtuell in einem nur für Mitglieder zugänglichen Forum oder Chat-Raum (Onlineverfahren) oder kombiniert (hybrides Verfahren). Beschlüsse der Mitgliederversammlung können auch im Umlaufverfahren in Textform gefasst werden (Absatz 12). Ob die Mitgliederversammlung real oder virtuell bzw. hybrid oder eine Beschlussfassung im Umlaufverfahren durchgeführt wird, entscheidet der Vorstand.</p> <p>(3) Der Vorstand wird ermächtigt, ein Konzept für eine virtuelle Mitgliederversammlung zu beschließen, unter der Voraussetzung, dass die Möglichkeit für Vereinsmitglieder, an den Versammlungen teilzunehmen, nicht ausgeschlossen oder unzumutbar erschwert wird. Unter derselben Voraussetzung ist der Vorstand auch ermächtigt, dieses Konzept anzupassen oder zu ändern. Sieht das Konzept mehrere mögliche Varianten für die Abhaltung einer virtuellen Mitgliederversammlung vor, entscheidet der Vorstand über das jeweils anzuwendende Konzept. Die Teilnahme an der virtuellen Mitgliederversammlung ist ausschließlich über die in Absatz 1 genannte E-Mail-Adresse bzw. über die an diese E-Mail-Adresse übermittelten Zugangsdaten möglich und zulässig. Jedes Mitglied ist dafür verantwortlich, dass die ihm an diese E-Mail-Adresse zugesandte Einladung mit ggf. darin enthaltenen Zugangsdaten Dritten nicht zugänglich gemacht wird und ausgeschlossen ist, dass neben dem Mitglied oder anstelle des Mitglieds ein Dritter an der Mitgliederversammlung unbefugt teilnimmt.</p> <p>(4) Soweit in dieser Satzung nichts anderes geregelt ist, beschließt die Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit der erschienenen oder vertretenen Mitglieder darüber, ob über nachträglich nach der Bekanntgabe der Tagesordnung gemäß</p>	<p>(2) The General Meeting shall take place either in person (face-to-face meeting) or virtually in a forum or chat room accessible only to members (online procedure) or in combination (hybrid procedure). Resolutions of the General Meeting may also be passed by way of circulation in text form (paragraph 12). The Executive Board shall decide whether the General Meeting is to be held in person, virtually or hybrid, or whether resolutions are to be passed by way of circulation.</p> <p>(3) The Executive Committee is authorised to adopt a procedure for a virtual General Meeting, provided that the option for members of the Association to participate in such meetings is not thereby made impossible or unreasonably difficult. Under the same conditions, the Executive Committee is also authorised to adapt or amend the procedure. If the procedure provides for several possible versions of holding a virtual General Meeting, the Executive Committee shall decide on the version to be applied in each case. Participation in a virtual General Meeting is only possible and permitted via the email address referred to at paragraph (1), or via the access data transmitted to that email address. Each member is responsible for ensuring that the invitation sent to this email address, and any access data contained therein, are not made accessible to third parties, and for preventing any third party from participating without authorisation in the General Meeting in addition to or instead of the member.</p> <p>(4) Unless otherwise stipulated in the statutes, the General Meeting shall decide by a simple majority of the members present or represented whether any additional items to the proposed agenda may be decided</p>
--	---

<p>Absatz 1 gestellte Anträge beschlossen werden darf (Dringlichkeitsanträge); Satzungsänderungen als Folge eines Dringlichkeitsantrags dürfen nur in einer späteren Mitgliederversammlung oder im Umlaufverfahren (Absatz (12)) beschlossen werden.</p>	<p>(applications for urgency); amendments to the statutes as a result of an application for urgency may only be passed at a subsequent General Meeting or by way of circulation (paragraph (12)).</p>
<p>(5) Das Stimmrecht eines Mitglieds ruht, wenn das Mitglied nicht erschienen oder nicht vertreten ist oder gegen das Mitglied entsprechend § 7 Absatz 3 ein Ausschlussverfahren läuft. Das gleiche gilt bei juristischen Personen, solange diese keinen Vertreter benannt haben.</p>	<p>(5) A member's right to vote is suspended if the member does not appear or is not represented or if the member is subject to a process for exclusion according to § 7 paragraph (3). The same applies to legal entities as long as they do not have a representative appointed.</p>
<p>(6) Eine außerordentliche Mitgliederversammlung ist einzuberufen, wenn das Vereinsinteresse es erfordert oder, wenn mindestens 20 % der Mitglieder dies schriftlich (Brief oder E-Mail) gegenüber dem Vorstand verlangen.</p>	<p>(6) An extraordinary General Meeting is to be convened if the interests of the Association require it or, if at least 20% of the members propose one in writing (letter or e-mail) to the Executive Committee.</p>
<p>(7) In der Mitgliederversammlung hat jedes Mitglied eine Stimme.</p>	<p>(7) Each member has one vote in the general meeting.</p>
<p>(8) Die Mitgliederversammlung ist zuständig für:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Bestellung, Entlastung und Abberufung von Vorstandsmitgliedern gemäß § 11 und die Bestellung der Kassenprüfer gemäß § 13; b) Beratung und Beschlussfassung über Anträge an die Mitgliederversammlung und Satzungsänderungen; c) den Beschluss über die Beitragsordnung sowie ihre Änderung; d) die hiermit für zulässig erklärte Beschwerde eines Beitrittswilligen gegen eine Entscheidung des Vorstandes nach § 7; e) die Auflösung des Vereins nach § 15. 	<p>(8) The General Meeting is responsible for:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the appointment, approval, and discharge of members of the Executive Committee according to § 11 and the appointment of the financial auditors pursuant to § 13. b) discussion and resolution of applications to the General Meeting and amendments to the statute of the Association. c) the decision on the fee schedule and any amendments thereto. d) the appeal by an applicant against a decision of the Executive Committee according to § 7. e) the dissolution of the Association according to § 15.
<p>(9) In der Mitgliederversammlung stimmberechtigt sind nur Mitglieder. Die Übertragung der Ausübung der Mitgliedschaftsrechte (insbes. Teilnahme an Mitgliederversammlungen und Stimmrechte) kann auf ein anderes Mitglied schriftlich (Brief</p>	<p>(9) Only members are entitled to vote in the general meeting. The transfer of the right to exercise membership rights (especially participation in general meetings and voting rights) may be transferred to another member if expressed in writing (letter or e-mail). Each</p>

<p>oder E-Mail) übertragen werden. Jedes Mitglied darf maximal zwei Stimmrechte einschließlich der eigenen Stimme ausüben. Ist ein Vereinsmitglied eine juristische Person, darf davon abweichend das Stimmrecht durch schriftliche Vollmacht an einen bei ihm beschäftigten Arbeitnehmer übertragen werden.</p>	<p>member may have a maximum of two voting rights, including their own vote. If a member of the Association is a legal entity, the right to vote can be transferred to an employee of that entity.</p>
<p>(10) Beschlüsse der Mitgliederversammlung sind mit einfacher Mehrheit der erschienenen oder vertretenen Mitglieder zu fassen, soweit nicht in dieser Satzung oder gesetzlich etwas anderes bestimmt wird. Stimmenthaltungen werden nicht mitgezählt. Bei Stimmgleichheit ist ein Antrag abgelehnt.</p>	<p>(10) Resolutions of the General Meeting are passed by a simple majority of the present or represented members, unless otherwise provided for in the statute of the Association or by law. Abstentions are not counted. In the event of a tied vote an application is denied.</p>
<p>(11) Eine Abstimmung erfolgt schriftlich, wenn wenigstens ein Drittel der erschienenen oder vertretenen stimmberechtigten Mitglieder dies verlangt.</p>	<p>(11) A vote shall be taken in writing if at least one third of the present or represented members with voting rights request it.</p>
<p>(12) Die Beschlussfähigkeit im Umlaufverfahren ist gegeben, wenn über 50 % der Mitglieder an der Beschlussfassung durch Abstimmung teilgenommen haben. Zurückgereichte Enthaltungen, d.h. ausdrücklich durch im Umlaufverfahren erklärte Enthaltungen, zählen als Teilnahme an der Abstimmung. Die Frist zur Abgabe einer Stimme muss mindestens 2 Wochen ab Versendung der Einladung (Aufforderung zur Teilnahme an der Abstimmung im Umlaufverfahren) betragen. In dringenden Fällen, die keinen Aufschub dulden, kann die Frist auf drei Arbeitstage am Sitz des Vereins begrenzt werden. Der Einladung zur Abstimmung sind neben dem Abstimmungsthema eine kurze Erläuterung des jeweiligen Themas und etwaige zur Meinungsbildung notwendige und den Mitgliedern nicht auf andere Weise zugängliche, dem Vorstand vorliegende wichtige Informationen und Unterlagen anzufügen. Der Vorstand ist berechtigt, weitere Einzelheiten zur Durchführung des Umlaufverfahrens festzulegen.</p>	<p>(12) A quorum is present in the circulation procedure if more than 50% of the members have participated in the resolution by voting. Returned abstentions, i.e. abstentions expressly declared in the circulation procedure, count as participation in the vote. The deadline for casting a vote must be at least 2 weeks from the date of dispatch of the invitation (invitation to participate in the vote by circulation procedure). In urgent cases that cannot be postponed, the deadline may be limited to three working days at the registered office of the Association. In addition to the voting topic, the invitation to vote must include a brief explanation of the respective topic and any important information and documents available to the Executive Board that are necessary to form an opinion and are not otherwise accessible to the members. The Executive Board is authorised to determine further details on the implementation of the circulation procedure.</p>

<p>(13)Die Mitgliederversammlung wird von einem Mitglied des Vorstands geleitet.</p> <p>(14)Vorstände werden auf das jeweilige Vorstandsamt gewählt.</p> <p>(15)Der Versammlungsleiter kann beschließen für den Fall, dass keine weiteren Kandidaten zu Wahl stehen, dass Wahlen als Blockwahlen durchgeführt werden.</p>	<p>(13)The General Meetings are chaired by a member of the Executive Committee.</p> <p>(14)members of the Executive Committee are elected to the respective board functions.</p> <p>(15)In the event that there are no other candidates standing for election, the chairman of the meeting can decide that elections will be carried out as block elections.</p>
<p style="text-align: center;">§ 10 - Vorstand</p> <p>(1) Der Vorstand besteht aus mindestens fünf und höchstens acht Mitgliedern und setzt sich aus dem 1. Vorsitzenden, dem 2. Vorsitzenden (Stellvertreter), einem Schatzmeister, und bis zu weiteren fünf Beisitzern zusammen. Die Beisitzer sind untereinander gleichgestellt. Die Zuteilung von Fachbereichen erfolgt eigenständig im Vorstand.</p> <p>(2) Der 1. Vorsitzende, der 2. Vorsitzende und der Schatzmeister werden jeweils einzeln mit einfacher Mehrheit gewählt. Sofern in einem Wahlgang kein Kandidat eine einfache Mehrheit erzielt, erfolgt eine Stichwahl zwischen den zwei Kandidaten, die im ersten Wahlgang die meisten Stimmen hinter sich vereinigen konnten.</p> <p>(3) Die Beisitzer werden mit einfacher Mehrheit gewählt. Sie werden gemeinsam zur Wahl gestellt. Jedes Mitglied hat eine Stimme. Übersteigt die Anzahl der Kandidaten die Anzahl der zu besetzenden Beisitzerposten, sind die Kandidaten gewählt, die die meisten Stimmen (relative Mehrheit) hinter sich vereinen, d.h. die in dieser Abstimmung stimmenmäßig besten Kandidaten.</p> <p>(4) Die Vorstandsmitglieder werden für die Dauer von zwei Jahren gewählt. Die Wiederwahl ist zulässig. Die jeweils amtierenden Vorstandsmitglieder bleiben auch nach</p>	<p style="text-align: center;">§ 10 - Executive Committee</p> <p>(1) The Executive Committee shall consist of at least five and at most eight members and shall consists of a 1st chair, a 2nd chair (deputy chair), a Treasurer, and up to five other members (Assessors). The Assessors are on an equal footing with each other. The allocation of specialist areas is carried out independently by the Executive Board.</p> <p>(2) The 1st Chairman, the 2nd Chairman and the Treasurer are each elected individually by a simple majority. If no candidate achieves a simple majority in a ballot, a run-off vote shall be held between the two candidates who received the most votes in the first ballot.</p> <p>(3) The Assessors are elected by a simple majority. They shall be elected jointly. Each member has one vote. If the number of candidates exceeds the number of assessor positions to be filled, the candidates with the highest number of votes (relative majority) are elected, i.e. the candidates with the highest number of votes in this vote.</p> <p>(4) The members of the Executive Committee are elected for a period of two years. Their re-election is permissible. Incumbent Executive Committee members shall remain in office</p>

<p>Ablauf ihrer jeweiligen Amtsperioden solange im Amt, bis Nachfolger in der satzungsmäßig vorgesehenen Zeit gewählt worden sind, längstens jedoch für weitere 6 Monate. Mit der Beendigung der Mitgliedschaft endet auch das Amt eines Vorstandsmitglieds. Die Hälfte der Mitglieder entsprechend des Absatz 1 (bei ungerader Zahl wird abgerundet) werden in der Gründungsversammlung ausnahmsweise für drei Jahre gewählt.</p>	<p>beyond their respective terms of office until the number of successors required by these Statutes has been elected, but no longer than a further 6 months. Their term of office also ends with the termination of their or their entities membership in the Association. As an exception, half of the members in accordance with paragraph 1 (rounded down if an odd number is given) are elected for a three- year term at the founding meeting.</p>
<p>(5) Der Vorstand führt die Geschäfte des Vereins. Der Verein wird gerichtlich und außergerichtlich jeweils einzeln durch den 1. oder den 2. Vorsitzenden sowie den Schatzmeister vertreten. Der 2. Vorsitzende wird im Innenverhältnis angewiesen, von seiner Vertretungsbefugnis nur im Falle der Verhinderung des 1. Vorsitzenden Gebrauch zu machen. Der Schatzmeister wird im Innenverhältnis angewiesen, von seiner Vertretungsbefugnis nur im Falle der Verhinderung des 1. Vorsitzenden und des 2. Vorsitzenden Gebrauch zu machen.</p>	<p>(5) The Executive Committee manages the business affairs of the Association. The Executive Committee is represented by the 1st or 2nd Chairman as well as by the Treasurer. The 2nd Chairman is internally instructed to exercise their right to represent the Association only in case the 1st chair is prevented to do so. The Treasurer is instructed internally to exercise his power of representation only in the event that the 1st Chairman and the 2nd Chairman are prevented from doing so.</p>
<p>(6) Der Vorstand entscheidet durch Beschluss in Vorstandssitzungen, zu denen er mindestens viermal jährlich zusammentritt (persönlich oder per Webkonferenz) und über die jeweils eine Niederschrift anzufertigen ist. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des 1. Vorsitzenden, im Falle seiner Verhinderung die des 2. Vorsitzenden.</p>	<p>(6) The Executive Committee decides on resolutions in Executive Committee meetings, which shall take place at least four times a year (in person or via web conference). In the event of a tied vote, the vote of the 1st. Chairman rules, if the 1st Chairman is unable to attend, this applies to the 2nd Chairman.</p>
<p>(7) Die Einladung zu einer Vorstandssitzung ergeht mit einer Frist von einer Woche durch den Vorsitzenden, sie soll nach Möglichkeit eine Tagesordnung enthalten. Für die Beschlussfähigkeit des Vorstands genügt die Anwesenheit von drei Vorstandsmitgliedern. Bei Abstimmungen entscheidet die einfache Mehrheit der erschienenen Vorstandsmitglieder.</p>	<p>(7) The invitation to an Executive Committee meeting is issued with a notice period of one week by the 1st Chairman; it should contain a proposed agenda, if possible. The presence of three members of the Executive Committee shall suffice to constitute a quorum. Votes are decided by a simple majority of the present members.</p>
<p>(8) Der Vorstand hat insbesondere folgende Aufgaben:</p>	<p>(8) The Executive Committee has the following responsibilities:</p>

<p>a) Vorbereitung und Einberufung der Mitgliederversammlung;</p> <p>b) Ausführung von Beschlüssen der Mitgliederversammlung;</p> <p>c) Erstellung des Haushaltsplans;</p> <p>d) Buchführung, Erstellung des Jahresberichts;</p> <p>e) Repräsentation des Vereins;</p> <p>f) Kontrolle der Erfüllung der Vereinszwecke;</p> <p>g) Zugänglichmachung von Jahresbericht und Haushaltsplan für alle Mitglieder;</p> <p>h) Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern;</p> <p>i) Vorbereitung und Vorschläge zu Änderungen der Beitragsordnung.</p> <p>(9) Die Vorstandsmitglieder erhalten keine Vergütung.</p> <p>(10) Die Mitgliederversammlung ermächtigt den Vorstand Satzungsänderungen selbstständig vorzunehmen, die auf Grund von Einwendungen des zuständigen Registergerichts oder des Finanzamtes notwendig werden. Der Vorstand hat die textliche Änderung einstimmig zu beschließen. Spätestens in der auf den Beschluss folgenden Mitgliederversammlung ist diese von der Satzungsänderung in Kenntnis zu setzen.</p>	<p>a) Preparation and convening of the general meeting.</p> <p>b) Implementation of resolutions of the general meeting.</p> <p>c) Preparation of the budget.</p> <p>d) Accounting and preparation of the annual report.</p> <p>e) Representation of the Association.</p> <p>f) Overseeing the fulfilment of the Association's purposes.</p> <p>g) Making the annual report and budget accessible to all members.</p> <p>h) Admission and exclusion of members.</p> <p>i) Preparation of and proposals for amendments to the fee schedule.</p> <p>(9) Members of the board shall not receive any remuneration.</p> <p>(10)The General Meeting authorises the Executive Committee to independently make changes to the statutes which are based on objections of the Registry Court or of the Tax Authority where applicable. The Executive Committee can approve amendments with unanimous vote. This amendment to the statutes must be communicated at the latest at the General Meeting following the resolution.</p>
<p style="text-align: center;">§ 11 - Beirat, Ausschüsse</p> <p>(1) Der Beirat und die Ausschüsse werden aus einer oder mehreren Personen, die nicht zwingend Mitglied des Vereins sein müssen, zusammengesetzt, wobei Anzahl und Amtszeit nach den Erfordernissen des Vereins vom Vorstand festgelegt werden. Sie sollen ein hohes Maß an fachlicher und organisatorischer Erfahrung besitzen und müssen diese in den Verein förderlich einbringen wollen.</p> <p>(2) Vornehmliche Aufgabe des Beirats ist die Beratung des Vorstandes in allen</p>	<p style="text-align: center;">§ 11 - Advisory Board and Committees</p> <p>(1) The advisory board and committees shall be composed of one or several persons who need not necessarily be members of the Association, whereby number and terms of office shall be determined by the Executive Committee according to the requirements of the Association. They should dispose of a high level of technical and organisational experience and should be willing to contribute to the Association in a beneficial way.</p> <p>(2) The primary task of an advisory board is to advise the Executive Committee in matters</p>

<p>Angelegenheiten des Vereins. Vornehmliche Aufgabe der Ausschüsse ist die Vorbereitung und Durchführung einzelner Projekte, die dem Zweck des Vereins förderlich sind.</p> <p>(3) Die Mitglieder des Beirats und der Ausschüsse werden vom Vorstand durch Beschluss berufen. Sie sind zur Verschwiegenheit zu verpflichten und berichten im Innenverhältnis an den Vorstand.</p> <p>(4) Der Vorstand kann einzelne Mitglieder des Beirats oder von Ausschüssen zu Mitgliederversammlungen oder anderen Vereinsveranstaltungen hinzuziehen. Sie sind in den jeweiligen Veranstaltungen nicht stimmberechtigt, können aber auf Wunsch des Vorstands Rederecht erhalten.</p> <p>(5) Der Beirat hat keine Aufsichtsratsfunktion.</p>	<p>pertinent to the Association. The primary task of the committees are the preparation and implementation of individual projects that contribute to the purpose of the Association.</p> <p>(3) The members of the advisory board and the committees are appointed by resolution of the Executive Committee. They are to be bound to confidentiality and report internally to the Executive Committee.</p> <p>(4) The Executive Committee may invite individual advisory board or committee members to General Meetings and other events conducted by the Association. They do not have voting rights at these events but may be given the floor at the request of the Executive Committee.</p> <p>(5) The advisory board has no supervisory board function.</p>
<p style="text-align: center;">§ 12 - Arbeitsgruppen</p> <p>(1) Der Vorstand kann zu bestimmten, den Vereinszweck betreffenden Themen Arbeitsgruppen einrichten. Auch Mitglieder können Arbeitsgruppen vorschlagen. An den Arbeitsgruppen nehmen nur Mitglieder Teil. Die Teilnehmer legt der Vorstand fest. Der Leiter einer Arbeitsgruppe kann dem Vorstand Vorschläge zur Aufnahme oder Abberufung von Teilnehmern unterbreiten. Eine Teilnahme Dritter zu beratenden Zwecken bedarf der ausdrücklichen Zustimmung des Vorstandes.</p> <p>(2) Arbeitsgruppen haben ausschließlich die Funktion, Leistungen des Vereins vorzubereiten und Grundlagen für Entscheidungen des Vorstands zu schaffen. Sie berichten regelmäßig an den Vorstand.</p> <p>(3) Der Leiter einer Arbeitsgruppe wird auf Vorschlag ihrer Teilnehmer vom Vorstand</p>	<p style="text-align: center;">§ 12 -Working Groups</p> <p>(1) The Executive Committee may convene working groups on topics relating to the purpose of the Association. Working groups may also be proposed by the membership. Only members shall participate in working groups. The Executive Committee shall determine the participants. The working group leader may make suggestions to the Executive Committee with regard to the admission or dismissal of participants. The participation of third parties in an advisory capacity requires the express permission of the Executive Committee.</p> <p>(2) Working groups have the sole purpose of preparing actions for the Association, and of creating the foundation for Executive Committee decisions. They regularly report to the Executive Committee.</p> <p>(3) The leader of a working group shall be appointed by the Executive Committee based</p>

<p>bestimmt. Vorschläge für Arbeitsgruppen-Teilnehmer können aus der Arbeitsgruppe selbst gebracht werden.</p>	<p>on a suggestion from its participants. Suggestions for participants in working groups may be furnished by the working group itself.</p>
<p style="text-align: center;">§ 13 - Finanzen</p> <p>(1) Für die ordnungsgemäße Buchführung und die Gewährleistung der finanziellen Kontrollierbarkeit des Vereins ist der von der Mitgliederversammlung gewählte Schatzmeister zuständig. Er hat die Aufgabe, Rechnungsbelege geordnet zu sammeln sowie einmal jährlich den Kassenbestand des abgelaufenen Kalenderjahres festzustellen. Er kann sich dazu der Unterstützung Dritter bzw. eines Dienstleisters nach Abstimmung im Vorstand bedienen.</p> <p>(2) Kosten, welche vor der Vereinsgründung nachweislich für diese entstanden sind, können geltend gemacht werden (Zustimmung Vorstand).</p> <p>(3) Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden.</p> <p>(4) Es darf keine Person durch Ausgaben, die den Zwecken des Vereins fremd sind oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden. Bei Bedarf können Vereinsämter im Rahmen der haushaltsrechtlichen Möglichkeiten entgeltlich auf der Grundlage eines Dienstvertrages oder gegen Zahlung einer Aufwandsentschädigung nach § 3 Nr. 26a EStG ausgeübt werden. Die Entscheidung über eine entgeltliche Vereinstätigkeit trifft der Vorstand. Gleiches gilt für die Vertragsinhalte und die Vertragsbeendigung.</p> <p>(5) Zahlungsvorgänge über EUR 3.000,00 kann der Schatzmeister nur mit einem weiteren Mitglied des Vorstands vornehmen.</p>	<p style="text-align: center;">§ 13 – Finances</p> <p>(1) To keep proper accounts and ensure financial control of the Association, a treasurer is elected by the general meeting. They have the responsibility of keeping receipts in an orderly manner and to once a year calculate the cash balance over the past calendar year. In consultation with the Executive Committee, they may use the services of a third party or a service provider for this purpose.</p> <p>(2) Expenses which have been incurred by the Association prior to its formation, can be reimbursed (with approval of the Executive Committee).</p> <p>(3) Funds of the Association shall only be used for the purposes and in accordance with the statutes of the Association.</p> <p>(4) No person may be reimbursed for expenses that are not for the purposes of the Association or are disproportionately high. If necessary, officers of the Association can, upon decision by the Executive Committee and within the limits of budgetary possibilities, have contracts and be employed against payment or against reimbursement of costs and expenses in accordance with § 3 No. 26a EStG. Any decision regarding any work for the Association against remuneration shall be taken by the Executive Committee. The same applies to the contents of the contracts and their termination.</p> <p>(5) The Treasurer can process payments exceeding the amount of EUR 3.000,00 only with the signature of another member of the Executive Committee.</p>

<p>(6) Die Finanzwirtschaft des Vereins ist durch zwei Kassenprüfer, die von der Mitgliederversammlung aus ihren Reihen für höchstens zwei Jahre gewählt werden, zu prüfen. Eine Wiederwahl des Kassenprüfers nach 2 Jahren ist nicht möglich; eine erneute Wahl zu einem späteren Zeitpunkt ist wieder möglich. Die Prüfung erstreckt sich nicht auf die Zweckmäßigkeit der vom Vorstand getätigten Ausgaben. Die Mitgliederversammlung kann alternativ mit einfacher Mehrheit beschließen, Geschäftsjahre des Vereins durch einen Wirtschaftsprüfer prüfen zu lassen.</p> <p>(7) Die Kassenprüfer haben in der Mitgliederversammlung die Mitglieder über das Ergebnis der Kassenprüfung zu unterrichten.</p>	<p>(6) The financial management of the Association is controlled by two financial auditors, who are appointed by the General Meeting for a maximum of two years. A re-election of the auditors after two years is not possible; a new election at a later date is possible. Their financial report shall not assess the appropriateness of the expenditure incurred by the Executive Committee. The General Meeting may alternatively decide by a simple majority vote to have a certified public accountant look at the financials.</p> <p>(7) At the general meeting, the auditors shall inform the members about the outcome of the financial audit.</p>
<p style="text-align: center;">§ 14 - Protokollführung</p> <p>Über Beschlüsse des Vorstandes bzw. der Mitgliederversammlung sind Protokolle anzufertigen. Die Vorstandsbeschlüsse sind vom Vorstandsvorsitzenden oder seinem Stellvertreter zu unterzeichnen. Die Beschlüsse der Mitgliederversammlung sind vom Versammlungsleiter und dem Protokollführer zu unterzeichnen.</p>	<p style="text-align: center;">§ 14 – Minute Keeping</p> <p>Minutes are to be kept of the resolutions of the Executive Committee and of the general meetings. The resolutions of the Executive Committee are to be signed by the chair or the Deputy. The resolutions of the general meetings are to be signed by the chair of the meeting and the minute keeper.</p>
<p style="text-align: center;">§ 15 - Lizenzen</p> <p>Mitgliedern, die als Hardware-Hersteller von Ladeinfrastruktur am Markt tätig sind, wird die Transparenzsoftware im Rahmen ihrer Mitgliedschaft in S.A.F.E. nach Abschluss eines entsprechenden Lizenzvertrags zur Verfügung gestellt. Näheres regelt die Lizenzvereinbarung.</p>	<p style="text-align: center;">§ 15 – Licenses</p> <p>Members, who are active in the hardware market as manufacturers of charging infrastructure, will be entitled to use the Transparency Software after signing a license agreement. Further details are stipulated in the license agreement.</p>
<p style="text-align: center;">§ 16 - Gründung und Auflösung des Vereins</p>	<p style="text-align: center;">§ 16 - Foundation and Dissolution of the Association</p>

<p>(1) Start des Vereins ist die Gründung und läuft grundsätzlich unbefristet.</p> <p>(2) Die Auflösung des Vereins kann nur durch eine ausschließlich zu diesem Zweck einberufene Mitgliederversammlung beschlossen werden. Die Versammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens zwei Drittel der Mitglieder erschienen und/oder vertreten sind. Ist die Mitgliederversammlung nicht beschlussfähig, muss binnen vier Wochen zu einer neuen Mitgliederversammlung mit derselben Tagesordnung einberufen werden, die binnen einer weiteren Frist von zwei Wochen abzuhalten ist. Diese Mitgliederversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen und/oder vertretenen Mitglieder beschlussfähig.</p> <p>(3) Die die Vereinsauflösung beschließende Mitgliederversammlung entscheidet auch über die Verwertung des Vereinsvermögens, welches einem gemeinnützigen Zweck zugeführt werden soll.</p>	<p>(1) The Association comes into existence on the date of its foundation and is in unlimited in time.</p> <p>(2) The dissolution of the Association can only be decided by a General Meeting convened exclusively for this purpose. The meeting has a quorum if at least two thirds of the members are present or/and represented. If the General Meeting does not have a quorum, a decision must be made at a new General Meeting which must be convened within four weeks with the same agenda and which must be held within a further period of two weeks at the latest. This General Meeting shall have a quorum regardless of the number of attendees and/or members represented.</p> <p>(3) The General Meeting deciding to dissolve the Association also decides on the utilization of the remaining assets of the Association, which should be donated to a charitable organization.</p>
<p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Bestätigung</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Es wird gemäß § 71 Abs. 1 Satz 4 BGB bestätigt, dass die unveränderten Bestimmungen der Satzung des S.A.F.E. e.V. mit dem zuletzt eingereichten Wortlaut der Satzung und die geänderten Bestimmungen mit dem Beschluss über die Satzungsänderung vom 17.10.2023 übereinstimmen.</p> <p>Berlin, den 08.01.2024</p> <p><i>Gez. A. Zumschlinge</i></p> <p>_____</p> <p>Dr. Andreas Zumschlinge</p>	<p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Confirmation</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Pursuant to Section 71 Paragraph 1 Sentence 4 of the German Civil Code (BGB), it is confirmed that the unchanged provisions of the statutes of S.A.F.E. e.V. agrees with the last submitted wording of the statutes and the amended provisions with the resolution on the amendment to the statutes of October 17, 2023.</p> <p>Berlin, June 8th, 2024</p> <p>_____</p> <p>Dr. Andreas Zumschlinge</p>